



# National Social Service Resources

## Nguồn hỗ trợ Dịch vụ Xã hội Quốc gia



### UNITED WAY/ ĐƯỜNG DÂY TRỢ GIÚP QUỐC GIA

Community and social services, such as food pantries, emergency shelter, childcare, housing, and more services to assist individuals and families. Calls are private and confidential. Assistance is provided in more than 300 languages. 211 services are also available through United Way's website <https://www.211.org/>

Các dịch vụ cộng đồng và xã hội, chẳng hạn như kho thực phẩm, nơi trú ẩn khẩn cấp, chăm sóc trẻ em, nhà ở và nhiều dịch vụ khác để hỗ trợ cá nhân và gia đình. Các cuộc gọi là riêng tư và bảo mật. Các hỗ trợ được cung cấp bằng hơn 300 ngôn ngữ. Các dịch vụ 211 cũng có sẵn thông qua trang web của United Way <https://www.211.org/>

2-1-1

**Interactive Website/App of National Resources:** <https://find.usahello.org/#/welcome> (available in English, Spanish and Arabic) is a free app for refugees, asylum seekers, and immigrants. The app provides information about services in local communities anywhere in the USA. Services may include immigration help, English classes, and health care.



**Trang Web/Ứng dụng Tương tác của Nguồn hỗ trợ Quốc gia:** <https://find.usahello.org/#/welcome> (có sẵn bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha và tiếng Ả Rập) là ứng dụng miễn phí dành cho người tị nạn, người xin tị nạn và người nhập cư. Ứng dụng cung cấp thông tin về các dịch vụ tại cộng đồng địa phương ở bất cứ nơi nào tại Hoa Kỳ. Các dịch vụ có thể bao gồm trợ giúp về di trú, lớp học tiếng Anh và chăm sóc sức khỏe.

### MENTAL HEALTH INFORMATION AND SUBSTANCE ABUSE / ABUSO DE SUSTANCIAS QUÍMICAS

**988 Suicide and Crisis Lifeline** Chat and Text connects you with caring crisis counselors for emotional support.

**Đường dây nóng hỗ trợ khủng hoảng và tự tử 988** Trò chuyện và nhắn tin kết nối quý vị với các cố vấn tận tâm về khủng hoảng để được hỗ trợ về mặt tinh thần.

**Behavioral Health Treatment Locator/ Định vị địa điểm các cơ sở chữa trị cho sức khỏe tâm thần và nghiện ngập:** <https://findtreatment.samhsa.gov/>

988 Línea de Ayuda  
Llamadas, Chat y Mensajes  
de Texto  
**988**  
O llame al  
**1-800-273-TALK (8255)**

### HUMAN TRAFFICKING AND SEXUAL ASSAULT/TRATA DE PERSONAS Y ABUSO SEXUAL

To get help from the National Human Trafficking Hotline: 1-888-373-7888 or text **HELP** or **INFO** to BeFree (233733)

Để được trợ giúp từ Đường dây nóng quốc gia về nạn buôn người: 1-888-373-7888 hoặc nhắn tin **HELP** hoặc **INFO** đến BeFree (233733)

To report suspected human trafficking to Federal law enforcement: 1-877-447-4847 (1-877-4-HSI-TIP)

Để báo cáo hành vi nghi ngờ buôn người cho cơ quan thực thi pháp luật Liên bang:

1-877-447-4847 (1-877-4-HSI-TIP)

**1-888-373-7888**  
or text/o mande un mensaje  
de texto con la palabrRAINN-  
Línea directa National Contra  
La Agresión Sexual. Gratuita.  
Confidencial. 24/7  
**1-877-447-4847**  
**1-877-4-HSI-TIP**

**RAINN-National Sexual Assault Hotline.** Free. Confidential. 24/7

**RAINN-Đường dây nóng quốc gia về tấn công tình dục.** Miễn phí. Bảo mật. 24/7

**1-800-656-4673**



# National Social Service Resources

## Nguồn hỗ trợ Dịch vụ Xã hội Quốc gia



| CRISIS SERVICES/ SERVICIOS DE CRISIS   |                          |
|--|--------------------------|
| LGBT Crisis- Trevor Lifeline<br>Khủng hoảng LGBT- Đường dây nóng Trevor                            | 1-800-488-7386           |
| VICTIMS OF CRIME/VICTIMA DEL CRIMEN  |                          |
| National Center for Victims of Crime<br>Trung tâm Quốc gia về Nạn nhân Tội phạm                    | 1-855-484-2846           |
| Victims Engagement and Services Line (VESL)<br>Đường dây Hỗ trợ và Dịch vụ cho Nạn nhân (VESL)     | 1-833-383-1465           |
| DOMESTIC VIOLENCE/VIOLENCIA DOMÉSTICA  |                          |
| National Domestic Violence Hotline<br>Đường dây nóng Bạo lực Gia đình Quốc gia                     | 1-800-799-SAFE<br>(7233) |
| WOMEN'S HEALTH/SALUD DE LA MUJER   |                          |
| National Women's Health Information Center<br>Trung tâm Thông tin Sức khỏe Phụ nữ Quốc gia         | 1-800-994-9662           |
| EMERGENCY DISASTER HELP/AYUDA DE EMERGENCIA EN CASO DE CATÁSTROFE                                  |                          |
| American Red Cross<br>Hội Chữ thập Đỏ  | 1-800-733-2767           |
| American Association of Poison Control Centers<br>Hiệp hội các Trung tâm Kiểm soát Chất độc Hoa Kỳ | 1-800-222-1222           |
| Disaster Distress Helpline (SAMHSA)<br>Đường dây nóng cứu trợ Thiên tai (SAMHSA)                   | 1-800-985-5990           |